

JAN KOCHANOWSKI

**Pieśń XXII (Proszę,
jesli sie z tobą co
śpiewało...)**

JAN KOCHANOWSKI

PIEŚNI, KSIĘGI WTÓRE

*Pieśń XXII*¹²

Proszę, jeśli się z tobą co śpiewało,
Co by i ten rok, i dalej trwać miało,
Powiedz słowieński rym, o wielostrona³
Lutni złocona,

Mytyleńskiego mieszkańca⁴ przed laty
Zabawo, który, choć w boju zębaty⁵,
Przedsię szród mieczów lub też nawę w biegu
Przybił do brzegu.

Muzy parnaskie i należę wina⁶,
I Afrodytę, i z nią jejże syna⁷
I Lyka⁸ z czarnym włosom i czarnema
Śpiewał oczema,

O czci Fëbowa⁹ i stołów złoconych
Kraso niebieskich, o myśli strapionych
Wdzięczna ochłodo¹⁰, i mnie sprzyjażliwam¹¹
Bądź, gdy cię wzywam!

¹Ks. 2, Pieśń XXII — pieśń jest parafrazą ody Horacego (Carmina I 32) noszącej tytuł *Ad lyram (Do liry)*. [przypis redakcyjny]

²W przypisach gwiazdką oznaczono wyrazy, które są używane do dziś, ale których znaczenie w *Pieśniach* jest odmienne od znaczenia obecnego. [przypis edytorski]

³wielostrona — wielostronna. [przypis redakcyjny]

⁴Mytyleński mieszkaniec — chodzi o Alkajosa z Mytyleny, poetę gr. żyjącego w VII w. p.n.e. [przypis redakcyjny]

⁵zębaty — zaciekły. [przypis redakcyjny]

⁶należę wina — Bachus (mityczny wynalazca i bóg wina). [przypis redakcyjny]

⁷jejże syna — synem Afrodyty był Amor. [przypis redakcyjny]

⁸Lyk — Lycus, chłopiec, którego urodę i wdzięki opiewał Alkajos. [przypis redakcyjny]

⁹czci Fëbowa — chłubo Fëba-Apollina, opiekuna muz, grającego też na lutni. [przypis redakcyjny]

¹⁰ochłoda — tu: pociecha. [przypis redakcyjny]

¹¹sprzyjażliwam — życzliwą, sprzyjającą. [przypis redakcyjny]

Ten utwór nie jest objęty majątkowym prawem autorskim i znajduje się w domenie publicznej, co oznacza że możesz go swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać. Jeśli utwór opatrzony jest dodatkowymi materiałami (przypisy, motywy literackie etc.), które podlegają prawu autorskiemu, to te dodatkowe materiały udostępnione są na licencji Creative Commons Uznanie Autorstwa – Na Tych Samych Warunkach 3.0 PL.

Źródło: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/piesni-ksiegi-wtore-piesn-xxii>

Tekst opracowany na podstawie: Pieśni Jana Kochanowskiego księgi dwoje, Drukarnia Łazarzowa, Kraków, 1586

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Olga Sutkowska, Piotr Wilczek.

Okładka na podstawie: mustetahra@Flickr, CC BY 2.0

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przeznacz 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska, KRS 0000070056.

Dołącz do Towarzystwa Przyjaciół Wolnych Lektur i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przeznacz darowiznę na konto: [szczegóły na stronie Fundacji](#).